

Distr.: General
11 January 2000
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية

الدورة الحادية والثلاثون

٢٩ شباط/فبراير ٣ آذار/مارس ٢٠٠٠

البند ٣ (ب) من جدول الأعمال المؤقت*

الإحصاءات الاقتصادية: إحصاءات التجارة الدولية

فرقة العمل المعنية المعنية بإحصاءات التجارة الدولية

مذكرة من الأمين العام

يتشرف الأمين العام بأن يحيل إلى اللجنة الإحصائية تقرير فرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة الدولية (الجهة المنظمة للاجتماع: منظمة التجارة العالمية)، الذي يرد في المرفق. والتقرير محال إلى اللجنة بناء على طلبها في دورتها الثلاثين^(١).

الحواشي

(١) انظر الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ١٩٩٩، الملحق رقم ٤ (E/1999/24)، الفصل الأول - باء.

المرفق

فرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة الدولية*

المحتويات

الصفحة	الفقرات		
٣	١	.....	أولا - مقدمة
٣	٢	.....	ثانيا - دليل جهات تجميع البيانات
٤	٣	.....	ثالثا - إحصاءات التجارة الدولية التي يجري تحليلها وفقا للتصنيف الموحد للتجارة الدولية...
٤	٤	.....	رابعا - إحصاءات التجارة الدولية التي يجري تحليلها وفقا للتصنيف المركزي للمنتجات.....
		.....	خامسا - تعريفات المنطقة الإحصائية بالنسبة للبلدان والمناطق لاستخدامها في إحصاءات
٤	٥	.....	التجارة الدولية
٤	٦	.....	سادسا - ترشيد قاعدة بيانات إحصاءات تجارة السلع الأساسية.....
		.....	سابعا - تحقيق شمول قاعدة بيانات إحصاءات تجارة السلع الأساسية فيما يتعلق بتغطية
٥	٧	.....	البلدان
		.....	ثامنا - التعاون بين الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان
٥	٨	.....	الاقتصادي والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية من أجل ترشيد جمع البيانات ..
٥	٩-١٧	.....	تاسعا - مسائل أخرى
٥	٩	.....	ألف - الأرقام القياسية للتجارة الدولية: المعلومات التقنية.....
٥	١٠-١١	.....	باء - تدفق البيانات فيما بين المنظمات الدولية.....
٦	١٢	.....	جيم - تنقيح النظام المتوائم لوصف السلع الأساسية وتميزها.....
٦	١٣	.....	دال - فريق المناقشة الالكترونية في مجال إحصاءات التجارة الدولية.....
٦	١٤-١٦	.....	هاء - مسائل أخرى
٧	١٧	.....	عاشرا - نقاط للمناقشة

أولا مقدمة

١ - قامت اللجنة الإحصائية، في دورتها الثلاثين (نيويورك، ١-٥ آذار/مارس ١٩٩٩). بما يلي^(١)

(أ) وافقت على أنه ينبغي إيضاح معالجة التجارة الالكترونية في إحصاءات التجارة الدولية، لا سيما من حيث تحديد المجال الذي تشمله وطرق جمع البيانات؛ وأحاطت اللجنة علما بمخطة المعهد الإحصائي الدولي وإدارة الإحصاء في سنغافورة الرامية إلى عقد اجتماع بشأن هذا الموضوع في كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩؛

(ب) أيدت العمل المقترح المتعلق بوضع دليل جهات تجميع بيانات إحصاءات التجارة الدولية، وأكدت أهمية الاستفادة من تجارب البلدان، وطلبت من الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة أن تولي اهتماما خاصا في الدليل لقياس التسويات المتعلقة بالإحصاءات الجمركية للأغراض المتعلقة بميزان المدفوعات؛

(ج) سلمت بأن حاجة المستعملين إلى إحصاءات التجارة الدولية التي يجري تحليلها وفقا للتصنيف الموحد للتجارة الدولية ستظل قائمة؛

(د) رأت أن من المهم تقييم الفائدة المحققة من إحصاءات التجارة وإمكانية تطبيقها وفقا لإجماليات التصنيف المركزي للمنتجات المتعلقة بالتحليل الاقتصادي، ورحبت باعترام الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة أن تضع مجموعة بيانات إحصاءات تجارة البضائع حسب التصنيف المركزي للمنتجات (الجزء الخاص بالسلع) على قريص (ديسكيت) بوصفها مدخلا من مدخلات استعراض ذلك التصنيف وتقييمه واستعماله؛

(هـ) أعادت تأكيد دعمها لعمل الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة فيما يتعلق بإصدار المنشور المقرر إصداره بشأن المناطق الإحصائية في العالم لاستخدامه في إحصاءات التجارة الدولية بالبضائع؛

(و) وافقت على أنه ينبغي للشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة على المدى القريب أن تبقي على قاعدة بيانات إحصاءات تجارة السلع الأساسية بالصورة التي هي عليها الآن. على أن تضع بالتشاور مع المستعملين خطة استراتيجية لترشيدها تراعي استمرار الحاجة إلى البيانات الموضوعية حسب التصنيف الموحد للتجارة الدولية على النحو المحدد في الفقرة ١ (ج) أعلاه، وتمنح المستعملين مهلة مناسبة للتكيف مع خطة الترشيدها؛

(ز) أكدت أنه ينبغي للشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة أن تواصل جهودها الرامية إلى جعل قاعدة بياناتها المتعلقة بإحصاءات تجارة السلع الأساسية شاملة في تغطيتها للبلدان، وشجعت البلدان على أن تزود الشعبة بإحصاءاتها التفصيلية المتعلقة بتجارة السلع الأساسية حسب الشريك لإدخالها في قاعدة بيانات إحصاءات تجارة السلع الأساسية؛

(ح) أيدت الجهود التي تبذلها الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية (أوروستات) لترشيدها نظمها المتعلقة بجمع البيانات وتجهيزها وتخزينها بهدف تخفيض أعباء الإبلاغ الواقعة على عاتق البلدان، والحد من ازدواجية التجهيز. وزيادة التوافق فيما بين قواعد بياناتها.

ثانيا دليل جهات تجميع البيانات

٢ - جرى إعداد مجمل منقح. ويتجلى فيه المدخلات الواردة من الإدارات الإحصائية وإدارات الجمارك الوطنية

خامسا تعريفات المنطقة الإحصائية بالنسبة للبلدان والمناطق لاستخدامها في إحصاءات التجارة الدولية

٥ - قُدم لأعضاء فرقة العمل النموذجي النهائي لاستبيان جمع المعلومات. ويشتمل الاستبيان المنقح على جميع الاقتراحات المقدمة من الأعضاء التي وردت خلال أو بعد اجتماع بروكسل الذي عقد عام ١٩٩٨، واستجابة لرسالة مؤرخة ١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨. وكان من المخطط إرسال الاستبيان إلى البلدان عقب اجتماع فرقة العمل الذي عقد في الفترة من ٨ إلى ١٠ آذار/مارس ١٩٩٩.

سادسا ترشيد قاعدة بيانات إحصاءات تجارة السلع الأساسية

٦ - انصبت المناقشات في فرقة العمل على وضع حل تقني يتيح للشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة مواصلة توفير البيانات وفقا لجميع نسخ النظام المتوائم لوصف السلع الأساسية وترميزها وللتصنيف الموحد للتجارة الدولية بدلا من حذف تصنيف أو أكثر من قاعدة البيانات (مثل تحويل البيانات من تصنيف لآخر وقت استخراج البيانات من قاعدة البيانات بدلا من تخزينها وفقا للتصنيفات المتعددة). وسيجري وضع خطة استراتيجية لترشيد قاعدة بيانات إحصاءات تجارة السلع الأساسية فيما يتصل بالتخطيط لاستيعاب الإحصاءات التجارية وفقا لعملية تنقيح النظام المتوائم لوصف السلع الأساسية وترميزها المقرر تنفيذها في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢.

وأعضاء فرقة العمل؛ وقدم مديرو الإدارات الوطنية أيضا مواد وطنية تتصل بالدليل. ويشتمل الجمل على فصل عن تسويات إحصاءات الجمارك للأغراض المتعلقة بميزان المدفوعات. ويشارك عدة خبراء وطنيين بوصفهم استشاريين في إعداد أجزاء من الدليل، وسيقوم بعض أعضاء فرقة العمل أيضا بإعداد أجزاء منه.

ثالثا إحصاءات التجارة الدولية التي يجري تحليلها وفقا للتصنيف الموحد للتجارة الدولية

٣ - سيستمر الاحتفاظ في قاعدة بيانات إحصاءات تجارة السلع الأساسية التي تعدها الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة بإحصاءات عن التجارة الدولية وفقا للنظام المتوائم لوصف السلع الأساسية وترميزها والتصنيف الموحد للتجارة الدولية على حد سواء للوفاء باحتياجات المستعملين.

رابعا إحصاءات التجارة الدولية التي يجري تحليلها وفقا للتصنيف المركزي للمنتجات

٤ - نوقشت مسألة ما إذا كانت الإحصاءات التجارية وفقا للتصنيف المركزي للمنتجات ستوفر إجماليات مفيدة للأغراض التحليلية. وعرضت الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة توفير مجموعة بيانات عن إحصاءات التجارة الدولية وفقا للتصنيف المركزي للمنتجات أمام شتى المنظمات بغية اختبار مدى فائدتها. وسيجري إبلاغ اللجنة بأية نتائج في هذا الشأن خلال وقت انعقاد دورة اللجنة.

استطلاع إمكانية تقاسم البيانات مع المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية الذي يقوم بتنفيذ عملية مقارنة البيانات التي يتلقاها من دوله الأعضاء بالبيانات التي ترسلها هذه البلدان إلى منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والشعبة الإحصائية للأمم المتحدة.

تاسعا مسائل أخرى

ألف الأرقام القياسية للتجارة الدولية: المعلومات التقنية

٩ - استعرضت الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة منشورات الأمم المتحدة الحالية وطلبت إلى عدد من البلدان تقديم معلومات تقنية عن ممارساتها في مجال وضع الأرقام القياسية للتجارة الدولية ونشرها. وسوف يتقاسم أعضاء فرقة العمل نتائج عملهم وخبرتهم في مجال وضع الأرقام القياسية. وسيجري كفالة التنسيق مع أي عمل ذي صلة يجري في الفريق العامل المشترك بين الأمانات والمعني بإحصاءات الأسعار. ومن المتوقع إعداد مشروع تقرير تقني في أواخر عام ٢٠٠١.

باء تدفق البيانات فيما بين المنظمات الدولية

١٠ - تستخدم الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة جميع مجموعات الواردات والصادرات الإجمالية المعبر عنها بالأرقام القياسية للعملة الوطنية وقيمة/سعر الوحدة والحجم (الكمية) التي أبلغتها البلدان إلى صندوق النقد الدولي ونشرت في "International Financial Statistics" (الإحصاءات المالية الدولية). وتواصل الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة جمع أو تقدير البيانات المتعلقة بالبلدان التي لا تقوم بإبلاغ صندوق النقد الدولي ببياناتها (حوالي ٦٠ بلدا). وسوف تأخذ الشعبة بمجموعات قيم الواردات والصادرات الإجمالية الصادرة عن

سابعا تحقيق شمول قاعدة بيانات إحصاءات تجارة السلع الأساسية فيما يتعلق بتغطية البلدان

٧ - أوضحت الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة أن تغطية البلدان التي تقدمها قاعدة بيانات إحصاءات تجارة السلع الأساسية المتمثلة في توفير إحصاءات مفصلة عن إحصاءات التجارة الدولية قد تحسنت بدرجة أكبر بسبب ما أبدته الإدارات الوطنية المسؤولة من استجابة للاتصالات المنتظمة والمستمرة من الشعبة. كما واصل أعضاء فرقة العمل استخدام اتصالاتهم بالبلدان للحصول على البيانات وإتاحتها للشعبة.

ثامنا التعاون بين الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية من أجل ترشيد جمع البيانات

٨ - استمر التعاون من خلال الاتصالات المتعددة الأطراف وفي إطار فرقة العمل. وقررت الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة من حيث المبدأ ألا تقوم بعد الآن بجمع البيانات التجارية بشكل انفرادي من البلدان الأعضاء في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي على أن تحصل بدلا من ذلك على البيانات المجمعة عن طريق هذه المنظمة. وسوف تخفض هذه الخطوة العبء الذي تتحمله البلدان الأعضاء وستؤدي إلى تحسين إمكانية المقارنة. ويجري إعداد مذكرة تفاهم بين المنظمتين في هذا الشأن. ومن المأمول أن يفضي المزيد من الجهود التعاونية إلى توحيد إجراءات التجهيز، ونظم الحاسوب، وتقاسم البيانات المجهزة. ويجري

الأساسية وترميزها لعام ٢٠٠٢ والتنقيح ٣ لتصنيف الموحد للتجارة الدولية.

دال فريق المناقشة الالكترونية في مجال إحصاءات التجارة الدولية

١٣ - تستعين فرقة العمل، لتيسير وتحسين الاتصالات، بفريق المناقشة الالكترونية الذي أنشأته وترأسه منظمة التجارة العالمية ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي.

هاء مسائل أخرى

استعراض التعاون التقني

١٤ - تبادل أعضاء فرقة العمل المعلومات بشأن ما يقومون به من أنشطة التعاون التقني ومشاركتهم معا في إدارة بعض حلقات العمل التدريبية بشأن إحصاءات التجارة الدولية. وطلبت فرقة العمل من الأعضاء إبقاء المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية على علم بالتطورات بوصفه مركز التنسيق في هذا المجال.

تجارة البضائع، والحسابات القومية، وميزان المدفوعات

١٥ - قررت فرقة العمل تناول قضية العلاقة بين إحصاءات تجارة البضائع والحسابات القومية، وميزان المدفوعات في دورتها القادمة، الأمر الذي يتجلى فيه استمرار ما يولى من اهتمام لإمكانات إحداث المزيد من المواءمة بين مفاهيم وتعريفات إحصاءات التجارة الدولية للبضائع ونظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣، والطبعة الخامسة من "دليل ميزان المدفوعات" الذي يصدره صندوق النقد الدولي.

صندوق النقد الدولي والتي تنشر في "International Financial Statistics" مقومة بدولارات الولايات المتحدة، ويرتكن توقيت التنفيذ بالتغيرات التي سيحري إدخالها على برامج الحاسوب في الشعبة، وإعداد المجموعة الكاملة من آثار ومعاملات التحويل التي تستخدمها الشعبة في مجالات عمل أخرى، وقيام صندوق النقد الدولي بتطبيق بيانات سنوية منقحة بالنسبة لأرقامها المقومة بدولارات الولايات المتحدة.

١١ - وما برحت الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة تواصل استعراض التباينات بين القيم السنوية للواردات والصادرات الإجمالية المقومة بدولارات الولايات المتحدة والتي تقدمها البلدان ويجري تخزينها في قاعدة بيانات إحصاءات تجارة السلع الأساسية (إجماليات البيانات التفصيلية للسلع الأساسية حسب الشريك) والواردات والصادرات الإجمالية المقدمة أيضا من البلدان والمخزنة في قاعدة بيانات الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة/صندوق النقد الدولي. والهدف من ذلك هو تحقيق المواءمة بين هاتين المجموعتين قدر الإمكان. وجرى تعديل عدد من التباينات وأجريت التسويات المناسبة سواء في قاعدة بيانات إحصاءات تجارة السلع الأساسية أو قاعدة البيانات الإجمالية للشعبة الإحصائية للأمم المتحدة/صندوق النقد الدولي، وما زال هذا العمل مستمرا.

جيم تنقيح النظام المتوائم لوصف السلع الأساسية وترميزها

١٢ - أبلغت المنظمة العالمية للجمارك فرقة العمل بالقائمة المؤقتة للتعديلات التي سيحري إدخالها على النظام المتوائم لوصف السلع الأساسية وترميزها التي سيبدأ نفاذها في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢. واستنادا إلى القائمة المؤقتة استنتجت الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة أن ثمة حاجة لتنقيح التصنيف الموحد للتجارة الدولية؛ وستعد الشعبة وتصدر جدول ارتباط بين النظام المتوائم لوصف السلع

تواريخ الاجتماع القادم ومكان عقده

١٦ - قررت فرقة العمل عقد اجتماعها القادم في الفترة من ٢١ إلى ٢٣ آذار/مارس ٢٠٠٠ بمقر منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية في فيينا.

عاشرا نقاط للمناقشة

١٧ - قد ترغب اللجنة في التعليق على عمل وخطط فرقة العمل.

الحواشي

(١) انظر الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ١٩٩٩، الملحق رقم ٤ (E/1999/24)، الفقرة ٢٤.
